

☐ <u>El Paso</u> County, Colorado Court Address: 270 S. Tejon St. Colorado Springs, CO 80903	☐ <u>Teller</u> County, Colorado Court Address: 101 W. Bennett Ave. Cripple Creek, CO 80813	▲ COURT USE ONLY ▲ USO EXCLUSIVO DEL TRIBUNAL
Petitioner: <i>Demandante:</i> _____ & y Co-Petitioner/Respondent: <i>Codemandado o demandado:</i> _____		
		Case Number: <i>Número de causa:</i> _____ Division: <i>División:</i> _____ Courtroom: <i>Sala:</i> _____
Spousal/Partner Advisory Maintenance Guidelines Information Pursuant to §14-10-114, C.R.S.		
TRIBUNAL DE DISTRITO DEL CONDADO DE EL PASO INFORMACIÓN SOBRE LAS PAUTAS CONSULTIVAS PARA DETERMINAR EL MONTO DE LA MANUTENCIÓN CONYUGAL O PARA LA PAREJA DE HECHO, SEGÚN EL ARTÍCULO 14-10-114 DE LAS LEYES VIGENTES DE COLORADO		

The Colorado Legislature has formulated **ADVISORY MAINTENANCE GUIDELINES** for spousal/partner maintenance which apply upon request of either party in dissolution of marriage, legal separation or declaration of invalidity of marriage cases, where parties have been married at least three (3) years (calculated from the date of marriage to the date the Decree of Dissolution/Legal Separation enters) and have combined gross annual income of \$240,000 or less. However, before maintenance can be granted to either party, the Court is required to consider some initial factors, including the amount of each party's gross income; the marital property apportioned to each party; financial resources of each party, including but not limited to, the actual or potential income from separate or marital property; reasonable financial need as established during the marriage; and whether maintenance would be deductible for federal income tax purposes by the payor and taxable income to the recipient. Further, the amount and term of the maintenance award, if any, that is fair and equitable to the parties includes consideration of certain factors under C.R.S. 14-10-114(3)(c), which include, but are not limited to, the following:

*El poder legislativo de Colorado ha formulado una serie de **PAUTAS CONSULTIVAS REFERENTES A LA MANUTENCIÓN CONYUGAL** o para la pareja de hecho. Estas pautas se aplican cuando una de las partes presenta una solicitud para causas de disolución del matrimonio, separación legal o declaración de nulidad del matrimonio, en aquellos casos en que la pareja tenga como mínimo tres (3) años de casados (calculados a partir de la fecha del matrimonio a la fecha en que se registra la sentencia de disolución o separación legal) y sus ingresos brutos combinados asciendan a un máximo de \$240,000 anuales o menos. Sin embargo, antes de que se pueda adjudicar la manutención a cualquiera de las partes, el juez tiene que considerar, ciertos factores iniciales, incluyendo el monto del ingreso bruto de cada una de las partes; los bienes conyugales asignados a cada una de las partes; los recursos financieros de cada parte, inclusive, sin limitación, los ingresos reales o potenciales de los bienes individuales o conyugales; las necesidades justificadas acorde con las establecidas durante el matrimonio; y si el monto de manutención conyugal será deducible para fines del pago de impuestos federales para quien paga el monto y gravable para quien lo recibe. Asimismo, en caso de que se adjudicara la manutención conyugal, para determinar el monto y el plazo que se consideren justos y equitativos para ambas partes se tendrán en cuenta ciertos factores según el artículo 14-10-114(3)(c) de las Leyes Vigentes de Colorado, aunque no se limitan a los siguientes:*

- Financial resources of the parties, including need of recipient spouse and payor's ability to pay maintenance
Los recursos financieros de las partes, inclusive la necesidad del cónyuge receptor y de quien paga; así como la capacidad de pagar la manutención
- Distribution of marital property
La distribución de los bienes conyugales
- Actual or potential income produced from separate or marital property
Los ingresos reales o posibles generados de los bienes conyugales o propios

- Reasonable lifestyle and financial needs established during the marriage
El estilo de vida y las necesidades financieras razonables establecidos durante el matrimonio
- Income, employment and employability of the parties
Los ingresos, el empleo y la posibilidad de conseguir empleo de las partes
- Historical earnings of the parties
El historial de ingresos de los cónyuges
- Duration of the marriage
La duración del matrimonio
- Reasonable ability to independently meet one's own reasonable needs
La capacidad adecuada para satisfacer sus necesidades razonables por su propia cuenta
- Age and health status of each party
La edad y el estado de salud de cada uno de los cónyuges
- Need and duration of education for lower earning party
La necesidad y duración de estudios educativos para la parte que devenga menores ingresos
- Amount of temporary maintenance and number of months paid, if any
El monto de la manutención temporal y el número de meses pagados, si corresponde
- Significant economic or non-economic contributions to the marriage
Los aportes significativos, económicos o no económicos hechos al matrimonio
- Any and all other relevant factors
Cualquier otro factor pertinente

You may either complete the manual maintenance guidelines calculation on the second page of this form **OR** you may complete an electronic Colorado Maintenance Worksheet at the following link:

<https://www.coloradojudicial.gov/self-help/calculate-support-payments>.

*Puede ya sea completar el cálculo de forma manual según las pautas para determinar el monto de la manutención conyugal en la tercera página de este formulario **O BIEN** puede completar en línea una hoja para calcular la manutención en Colorado en el siguiente sitio web:*

<https://www.coloradojudicial.gov/self-help/calculate-support-payments>.

By signing below, the parties and/or counsel below acknowledge they have received and reviewed this three-page advisement as to the maintenance statute, C.R.S. §14-10-114, and that the advisory statutory formula has been provided to them. It is further acknowledged that if maintenance is requested, it is **the responsibility of the parties and/or counsel** to do any calculation under the maintenance statute.

Al firmar a continuación, las partes o abogados reconocen que recibieron y revisaron esta notificación de cuatro páginas referente al cálculo de la manutención conyugal según el artículo 14-10-114 de las Leyes Vigentes de Colorado; y que se les proporcionó la fórmula según las pautas consultivas para determinar la manutención conyugal. Además, reconocen que, de solicitar el pago de manutención conyugal, es responsabilidad de las partes o abogados hacer cualquier cálculo correspondiente según la ley referente a la manutención conyugal.

Print Name Petitioner
Nombre de molde del demandante

Signature Petitioner and/or Counsel
Firma del demandante o abogado

Date
Fecha

Print Name Co-Petitioner/Respondent
Nombre de molde del codemandante/demandado

Signature Co-Petitioner/Respondent and/or Counsel
Firma del codemandante/demandado o abogado

Date
Fecha

ADVISORY MAINTENANCE GUIDELINES CALCULATION
FÓRMULA SEGÚN LAS PAUTAS CONSULTIVAS REFERENTES A LA MANUTENCIÓN CONYUGAL

IMPORTANT NOTES/INFORMACIÓN IMPORTANTE:

- The values on this form are based upon each party's representation of his/her income and are subject to change if a party's income information changes.
Los valores indicados en este formulario se basan en lo que cada parte declara sobre sus ingresos y están sujetos a cambio en caso de que se modifique la información referente al ingreso de alguna de las partes.
- This form is for informational purposes only and DOES NOT constitute an agreement or order.
Este formulario es solo para fines informativos y NO representa acuerdo u orden judicial alguno.
- **These advisory maintenance guidelines DO NOT create any presumption that maintenance will be ordered, or the amount or duration of any maintenance award. Absent an agreement of the parties, the Court retains full discretion to determine the award of maintenance, if any.**
Estas pautas consultivas NO pretenden de ninguna manera que se ordenará el pago de manutención, ni el monto o duración de cualquier monto ordenado de manutención. De no existir un acuerdo entre las partes, el juez tiene la absoluta discreción de ordenar el pago de manutención, si corresponde.

Advisory Maintenance Guideline Calculation/Fórmula para determinar el monto de la manutención conyugal:

Petitioner's adjusted gross monthly income <i>Ingreso bruto mensual ajustado del demandante</i>	\$_____ (A)
Co-Petitioner/Respondent's adjusted gross monthly income <i>Ingreso bruto mensual ajustado del codemandante o demandado</i>	\$_____ (B)
Combined adjusted gross monthly income (Line A plus Line B) <i>Ingreso bruto mensual ajustado combinado (línea A más línea B)</i>	\$_____ (C)
40% of combined adjusted gross income (Line C multiplied by 0.4) <i>40% del ingreso bruto ajustado combinado (línea C multiplicada por 0.4)</i>	\$_____ (D)
Lower amount from Line A or Line B <i>Monto menor de la línea A o línea B</i>	\$_____ (E)
Line D minus Line E (if Line D is less than Line E, then Line F is \$0) <i>Línea D menos la línea E (si el monto de la línea D es menor que el de la línea E, entonces la línea F es \$0)</i>	\$_____ (F)

Advisory Maintenance Guideline Amount/Monto de la manutención conyugal según las pautas consultivas

If maintenance IS deductible by the payor for federal income tax purposes and taxable to the recipient use amount from Line F: \$_____ (F)
Si quien paga el monto de manutención conyugal PUEDE deducirlo para fines del pago de impuestos federales y es gravable para quien recibe el monto, use el monto de la línea F:

If maintenance is NOT deductible by the payor for federal income tax purposes and taxable to the recipient:

Si quien paga el monto de manutención conyugal NO PUEDE deducirlo para fines del pago de impuestos federales y es gravable para quien recibe el monto:

If combined gross monthly income (Line C) is \$10,000 or less:

Si el ingreso bruto mensual combinado (línea C) es de \$10,000 o menos:

80% of Line F (Line F multiplied by 0.8) \$_____ (G)
80% de la línea F (la línea F multiplicada por 0.8)

If combined gross monthly income (Line C) is from \$10,001 to \$20,000:

Si el ingreso bruto mensual combinado (línea C) es de \$10,001 a \$20,000:

75% of Line F (Line F multiplied by 0.75) \$_____ (H)
75% de la línea F (la línea F multiplicada por 0.75)

Advisory Maintenance Guideline Summary:

Resumen de las pautas consultivas para determinar el monto de la manutención conyugal:

The advisory maintenance guideline calculation would suggest a maintenance award which the Court could award of: \$_____ per month, payable by _____ (higher earning party) to _____ (lower earning party) for _____ months.

La fórmula del cálculo del monto de manutención según las pautas consultivas sugeriría un monto que podría ordenar el juez de: \$_____ al mes, pagadero por _____ (nombre de quien devenga el mayor ingreso) a _____ (nombre de quien devenga el menor ingreso) por una duración de _____ meses.

Use the Maintenance Duration Table on page 3 to calculate the number of months of payment.

Use la siguiente Tabla de duración del pago de manutención en la página 4 para calcular el número de meses de pago.

MAINTENANCE DURATION TABLE**TABLA DE DURACIÓN DEL PAGO DE MANUTENCIÓN CONYUGAL**

Column 1 Months of Marriage/Columna 1 Meses de matrimonio

Column 2 Percentage/Columna 2 Porcentaje

Column 3 Advisory Guideline Months of Maintenance Payments/Columna 3 Pautas consultivas para calcular los meses del pago de manutención conyugal

<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>
36	31.00%	11	90	40.00%	36	144	49.00%	71	198	50.00%	99
37	31.17%	12	91	40.17%	37	145	49.17%	71	199	50.00%	100
38	31.33%	12	92	40.33%	37	146	49.33%	72	200	50.00%	100
39	31.50%	12	93	40.50%	38	147	49.50%	73	201	50.00%	101
40	31.67%	13	94	40.67%	38	148	49.67%	74	202	50.00%	101
41	31.83%	13	95	40.83%	39	149	49.83%	74	203	50.00%	102
42	32.00%	13	96	41.00%	39	150	50.00%	75	204	50.00%	102
43	32.17%	14	97	41.17%	40	151	50.00%	76	205	50.00%	103
44	32.33%	14	98	41.33%	41	152	50.00%	76	206	50.00%	103
45	32.50%	15	99	41.50%	41	153	50.00%	77	207	50.00%	104
46	32.67%	15	100	41.67%	42	154	50.00%	77	208	50.00%	104
47	32.83%	15	101	41.83%	42	155	50.00%	78	209	50.00%	105
48	33.00%	16	102	42.00%	43	156	50.00%	78	210	50.00%	105
49	33.17%	16	103	42.17%	43	157	50.00%	79	211	50.00%	106
50	33.33%	17	104	42.33%	44	158	50.00%	79	212	50.00%	106
51	33.50%	17	105	42.50%	45	159	50.00%	80	213	50.00%	107
52	33.67%	18	106	42.67%	45	160	50.00%	80	214	50.00%	107
53	33.83%	18	107	42.83%	46	161	50.00%	81	215	50.00%	108
54	34.00%	18	108	43.00%	46	162	50.00%	81	216	50.00%	108
55	34.17%	19	109	43.17%	47	163	50.00%	82	217	50.00%	109
56	34.33%	19	110	43.33%	48	164	50.00%	82	218	50.00%	109
57	34.50%	20	111	43.50%	48	165	50.00%	83	219	50.00%	110
58	34.67%	20	112	43.67%	49	166	50.00%	83	220	50.00%	110
59	34.83%	21	113	43.83%	50	167	50.00%	84	221	50.00%	111
60	35.00%	21	114	44.00%	50	168	50.00%	84	222	50.00%	111
61	35.17%	21	115	44.17%	51	169	50.00%	85	223	50.00%	112
62	35.33%	22	116	44.33%	51	170	50.00%	85	224	50.00%	112
63	35.50%	22	117	44.50%	52	171	50.00%	86	225	50.00%	113
64	35.67%	23	118	44.67%	53	172	50.00%	86	226	50.00%	113
65	35.83%	23	119	44.83%	53	173	50.00%	87	227	50.00%	114
66	36.00%	24	120	45.00%	54	174	50.00%	87	228	50.00%	114
67	36.17%	24	121	45.17%	55	175	50.00%	88	229	50.00%	115
68	36.33%	25	122	45.33%	55	176	50.00%	88	230	50.00%	115
69	36.50%	25	123	45.50%	56	177	50.00%	89	231	50.00%	116
70	36.67%	26	124	45.67%	57	178	50.00%	89	232	50.00%	116
71	36.83%	26	125	45.83%	57	179	50.00%	90	233	50.00%	117
72	37.00%	27	126	46.00%	58	180	50.00%	90	234	50.00%	117
73	37.17%	27	127	46.17%	59	181	50.00%	91	235	50.00%	118
74	37.33%	28	128	46.33%	59	182	50.00%	91	236	50.00%	118
75	37.50%	28	129	46.50%	60	183	50.00%	92	237	50.00%	119
76	37.67%	29	130	46.67%	61	184	50.00%	92	238	50.00%	119
77	37.83%	29	131	46.83%	61	185	50.00%	93	239	50.00%	120
78	38.00%	30	132	47.00%	62	186	50.00%	93	240	50.00%	120
79	38.17%	30	133	47.17%	63	187	50.00%	94			
80	38.33%	31	134	47.33%	63	188	50.00%	94			
81	38.50%	31	135	47.50%	64	189	50.00%	95			
82	38.67%	32	136	47.67%	65	190	50.00%	95			
83	38.83%	32	137	47.83%	66	191	50.00%	96			
84	39.00%	33	138	48.00%	66	192	50.00%	96			
85	39.17%	33	139	48.17%	67	193	50.00%	97			
86	39.33%	34	140	48.33%	68	194	50.00%	97			
87	39.50%	34	141	48.50%	68	195	50.00%	98			
88	39.67%	35	142	48.67%	69	196	50.00%	98			
89	39.83%	35	143	48.83%	70	197	50.00%	99			